

Zec

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

בָּרָא	זָכַרְיָה	אֵל-	יְהוָה	דָּבַר-	הָיָה	לְדָרוֹשׁ	שְׁתִּים	בְּשָׁנָה	הַשְּׁמִינִי	בְּחֹדֶשׁ	1
छोरा	जकर्याह	कहाँ	परमप्रभुको	वचन	आयो	दारा-राजाको	दोस्रो	वर्षमा	आठौं	आठौं-महिनामा	
		H0413	H3068	H1697	H1961	H1867	H8147	H8141	H8066	H2320	
							לְאִמֶּר:	הַנְּבִיא	עָדָו	בָּרָא	בְּרִכְיָה
							भनेर:	अगमवक्ता	इद्दोका	छोरा	बेरेक्याहका
							H0559	H5030	H5714		H1296

बेरेक्याहका छोरा जकरियाले परमप्रभुबाट यो वचन प्राप्त गरे जुन फारसका राजा दाराको दोस्रो बर्षको आठौं महिनामा आको थियो। (जकरिया बेरेक्याहका छोरा थिए। बेरेक्याह इद्दो अगमवक्ताका छोरा थिए।) वचन यस प्रकार छ:

קָצָף	יְהוָה	עַל-	אֲבוֹתֵיכֶם	קָצָף	2
रिसाउनुभयो	परमप्रभु	विरुद्ध	तिमीहरूका-पिता-पुर्खाहरू	रिसाउनुभयो	
			H0001	H7107	

परमप्रभु तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूप्रति क्रोधित हुनुभयो।

יְהוָה	נָאם	אֵלִי	שׁוּבוּ	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה	אֶלְהֵם	וְאִמַּרְתָּ	3
परमप्रभु	घोषणा-गर्नुहुन्छ	मकहाँ	फर्क	सर्वशक्तिमान्ले	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी	तिनीहरूलाई	र-भन	
H3068	H5002	H0413	H7725		H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	
				צְבָאוֹת:	יְהוָה	אֲמַר	אֶלֵיכֶם	וְאֶשׁוּב	צְבָאוֹת	
				सर्वशक्तिमान्ले।	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	तिमीहरूकहाँ	र-म-फर्कनेछु	सर्वशक्तिमान्को	
					H3068	H0559	H0413	H7725		

यसर्थ तिमीहरूले मानिसहरूलाई यो सबै कुरा बताउनु पर्छ। सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म कहाँ आऊ अनि म फेरि तिमीहरूकहाँ फर्केर आउँनेछु।”

הָרִאשִׁים	הַנְּבִיאִים	אֶלֵיָהֶם	קָרְאוּ-	אֲשָׁר	כְּאֲבוֹתֵיכֶם	תְּהִיוּ	אֵל-	4
पहिलेका	अगमवक्ताहरूले	तिनीहरूलाई	पुकारे	जसलाई	तिमीहरूका-पिता-पुर्खाहरू-जस्ता	तिमीहरू	नहो	
H7223	H5030	H0413	H7121		H0001	H1961	H0408	
הָרָעִים	מְדַרְכֵיכֶם	נָא	שׁוּבוּ	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה	לְאִמֶּר
खराब	तिमीहरूका-दुष्ट-बाटहरूबाट	अब	फर्क	सर्वशक्तिमान्ले	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी	भनेर
	H1870	H4994	H7725		H3068	H0559	H3541	H0559
אֵלִי	הַקְּשִׁיבוּ	וְלֹא-	שָׁמְעוּ	וְלֹא	הָרָעִים	(וּמַעַלְלֵיכֶם)	וּמַעַלְלֵיכֶם	
मलाई	ध्यान-दिए	र-न	सुनेनन्	तर-तिनीहरूले	दुष्ट।	र-तिमीहरूका-कामहरू	र-तिमीहरूका-कामहरू	
H0413	H7181	H3808	H8085	H3808		H4611	H5953	
							יְהוָה:	נָא-
							परमप्रभुले।	घोषणा-गर्नुहुन्छ
							H3068	H5002

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरू जस्तो नबन बितेका समयमा अगमवक्ताहरू तिनीहरूसित कुरा गर्थे। तिनीहरूले भने, ‘तिमीहरूले आफ्नो नराप्रो कु-कर्महरू छोडिदेऊ।’ तर तिमीहरूका पुर्खाहरूले मेरो एक शब्द पनि सुनेनन्।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नुभयो।

יְחִיוּ:	הַלְעוֹלָם	וְהַנְּבִיאִים	הֵם	אֵי-הָ	אֲבוֹתֵיכֶם	5
बाँच्छन्?	सदासर्वदा	र-अगमवक्ताहरू	तिनीहरू?	कहाँ-छन्	तिमीहरूका-पिता-पुर्खाहरू	
H2421	H5769	H5030	H1992	H0346	H0001	

परमप्रभुले भन्नुभयो, “तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरू मरिसके अनि अगमवक्ताहरू सधैं बाँचिरहँदैनन्।

הָלֹא	הַגְּבִיאִים	עֲבָדֶי	אֶת־	צִוִּיתִי	אֲשֶׁר	וְחֻקֵּי	דְּבָרַי	אֶת־	6
के-ती	अगमवक्ताहरूलाई	दासहरू	मेरा	मैले-आज्ञा-दिँ	जुन	र-मेरा-विधिहरू	मेरा-वचनहरू	तर	
H3808	H5030	H5650	H0853	H6680		H2706	H1697	H0389	

זְבָאוֹת	יְהוָה	זָמַם	כֹּאשֶׁר	וַיֹּאמְרוּ	וַיִּשְׁוּבוּ	אֲבֹתֵיכֶם	הַשְּׂוִיגוּ
सर्वशक्तिमान्त्रे	परमप्रभु	निर्णय-गर्नुभयो	जसरी	र-भने	र-तिनीहरू-फर्के	तिमीहरूका-पिता-पुरखाहरूमा?	प्राप्त-भएनन्
H3068	H2161			H0559	H7725	H0001	H5381

ס	אָתְנָנוּ :	עָשָׂה	כֵּן	וּכְמַעְלָיִינוּ	כְּדַרְכֵינוּ	לָנוּ	לַעֲשׂוֹת
—	हामीसँग।	गर्नुभयो	त्यसरी	र-हाम्रा-कामहरू-अनुसार	हाम्रा-बाटाहरू-अनुसार	हामीलाई	गर्न
	H0854			H4611	H1870		

अगमवक्ताहरू मेरा सेवकहरू थिए। मैले उनीहरूलाई तिमीहरूका पिता-पुरखाहरूलाई मेरो ब्याबस्था अनि शिक्षाहरूको बिषयमा भन्न प्रयोग गरेँ। अनि तिमीहरूका पिता-पुरखाहरूले शिक्षाहरू ग्रहण गरे। तिनीहरूले भने, 'सर्वशक्तिमान परमप्रभुले जे-जे गर्छु भन्नुभएको थियो ती सब गर्नु भयो उहाँले हामीलाई सबै हाम्रो नराम्रो रहन्-सहन् अनि हाम्रो नराम्रो कर्मका निम्ति दण्ड दिनुभयो।' यसरी तिनीहरूले पश्चताप गरे अनि परमेश्वरकहाँ फर्केर गए।"

לְדַרְיוֹשׁ	שְׁתִּים	בְּשָׁנָת	שָׁבַט	תְּרִשׁ	הוּא־	תְּרִשׁ	עָשָׂר	לְעֶשְׂתֵּי־	וְאַרְבָּעָה	עֶשְׂרִים	בְּיוֹם
दारा-राजाको	दोस्रो	वर्षमा	शबात्	महिना	जुन-हो	महिना	औं	एघारौं	र-चौबीसौं	बीसौं	दिनमा
H1867	H8147	H8141	H7627	H2320	H1931	H2320	H6240	H6249	H0702	H6242	H3117

לְאֹמֵר :	הַגְּבִיא	עָוָא	בֶּן־	בְּרַכְיָהוּ	בֶּן־	זְכַרְיָה	אֶל־	יְהוָה	דְּבָר־	הִנֵּה
भनेर:	अगमवक्ता	इदोका	छोरा	बेरेक्याहका	छोरा	जकर्याह	कहाँ	परमप्रभुको	वचन	आयो
H0559	H5030	H5714		H1296			H0413	H3068	H1697	H1961

जकरियालाई फारसमा दाराको शासनकालको दोस्रो बर्षको (शाबाथको महिना) एघारौं महिनाको चौबिसौं दिनमा परमप्रभुबाट यो समचार प्राप्त भयो। (जकरिया बेरेक्याहका छोरा थिए अनि हेरेक्याह इदो अगमवक्ताका छोरा थिए।) समचार यो थियो:

בֵּין	עָמַד	וְהוּא	אֲדָם	סוּס	עַל־	רֶכֶב	אִישׁ	וְהִגִּה־	הַלְיָלָה	וְרֵאִיתִי
बीचमा	उभिएको-थियो	र-त्यो	रातो	घोडा	माथि	चढेको	एक-जना-मानिस	र-हेर	रातमा	मैले-देखें
H0996	H5975	H1931				H7392	H0376	H2009	H3915	H7200

וּלְבָנִים :	שָׂרְקִים	אֲדָמִים	סוּסִים	וְאֶחָרָיו	בְּמִצְלָה	אֲשֶׁר	הַהֲרָסִים
र-सेता।	कैलो	रातो	घोडाहरू	र-त्यसको-पछाडि	खोल्सामा-थिए	जुन	मेहेँदीका-बोटहरूको
H3836	H8320				H4699		H1918

राती मैले एउटा मानिसलाई रातो घोडामा चढिरहेको देखें। त्यो बेसीमा मेहेँदीको रूखहरूको बीचमा उभिरहेको थियो। त्यसको पछि राता, फुसो अनि सेतो घोडाहरू पनि थिए।

אֶרְאָא	אָנִי	כִּי	הַדְּבָר	הַמְלָאָה	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	אֶרְגִּי	אֵלֶיָה	מָה־	וַיֹּאמֶר
तिमीलाई-देखाउनेछु	म	मसँग	बोल्ने	स्वर्गदूतले	मलाई	र-भन्नुभयो	मेरा-प्रभु?	यी	के-हुन्	र-मैले-सोधें
H7200	H0589		H1696	H4397	H0413	H0559	H0113	H0428	H4100	H0559

מָה־	הֲמָה	אֵלֶיָה :
के-हुन्	ती	यी।
H4100	H1992	H0428

मैले सोधें, "यी घोडाहरू के को निम्ति, परमप्रभु?" त्यस समय मसँग कुरा गर्ने स्वर्गदूतले भने, "म तिमीलाई देखाउनेछु यी घोडाहरू के को निम्ति हुन्।"

יְהוָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	אֵלֶיָה	וַיֹּאמֶר	הַהֲרָסִים	בֵּין־	הָעָמֹד	הָאִישׁ	וַיַּעַן
परमप्रभुले	पठाउनुभयो	जसलाई	यी	र-भन्यो	मेहेँदीका-बोटहरूको	बीचमा	उभिएको	मानिसले	र-जवाफ-दियो
H3068	H7971		H0428	H0559	H1918	H0996	H5975	H0376	

בְּאֶרֶץ :	הַהִימָלָה
पृथ्वीमा।	हिँड्न
H0776	H1980

त्यसपछि मेहेँदीको रूखको बिचमा उभिएको मानिसले भन्यो, "परमप्रभुले यी घोडाहरू पृथ्वीमा यता-उता घुम्नको निम्ति पठाउनु भएको हो।"

11
 הַתְּהִלָּה הַזֹּאת וְיִאמְרוּ הַתְּהִלָּה בֵּין הָעַמִּים יְהוָה מְלֶאכֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל
 हामीले-हिँड्यौ र-भने मेहेदीका-बोटहरूको बीचमा उभिएको परमप्रभुका दूतलाई त्यस र-तिनीहरूले-जवाफ-दिए
 H1980 H0559 H1918 H0996 H5975 H3068 H4397 H0853

בְּאֶרֶץ יְהוּדָה כָּל-הָאָרֶץ יֹשְׁבֵיהָ
 पृथ्वीमा सबै र-हेर पृथ्वीमा
 H0776 H3605 H2009 H8252 H3427 H0776 H0776

त्यतिबेला घोडाहरूले मेहेदीको रूखको बीचमा उभिएको परमप्रभुको स्वर्गदूतसंग कुरा गरे। उनीहरूले भने, “हामी पृथ्वीमा यता-उता घुमिसक्यौं अनि सबै शान्त र आराम छ।”

12
 וַיַּעַן מְלֶאכֶּה-יְהוָה וַיֹּאמְרוּ יְהוָה וַיְהִי עֵד-מִתֵּי אֶתְהָ לֹא-תִרְחַם
 र-भन्यो दूतले परमप्रभुका हे-परमप्रभु र-भन्यो परमप्रभुका कति कहिलेसम्म सर्वशक्तिमान् हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु दया तपाईंले गर्नुहुन्न
 H4397 H0559 H3068 H3068 H5704 H4970 H3808 H7355

אֶת-יְרוּשָׁלַם וְאֵת עָרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר יָצְאָתָהּ יוֹשְׁבֵיהָ שָׁנָה:
 त्यस यरूशलेमलाई र शहरहरूलाई जुन-माथि यहूदाका शहरहरूलाई र
 H0853 H3389 H0853 H2194 H2088 H7657 H8141

तब परमप्रभुका स्वर्गदूतले भने, “परमप्रभु तपाईंले यरूशलेम अनि यहूदाको शहरलाई कहिले सम्म सान्तवना दिनुहुन्छ? अहिले तपाईंले यी शहरहरूलाई सत्तरी वर्ष सम्म क्रोध देखाउनु भयो।”

13
 וַיַּעַן מְלֶאכֶּה-יְהוָה וַיֹּאמְרוּ יְהוָה אֶת-הַמְּלָאכָה הַזֹּאת בִּי דְבָרִים טוֹבִים דְּבָרִים נִחְמִים:
 र-जवाफ-दिनुभयो परमप्रभुले त्यस स्वर्गदूतलाई त्यस परमप्रभुले बोल्ने वचनहरू मसँग वचनहरू असल वचनहरू सान्तवनाका।
 H3068 H0853 H4397 H1696 H1697 H5150 H1697 H1697

तब परमप्रभुले त्यो स्वर्गदूतलाई उत्तर दिनु भयो जो मसँग कुरा गरिरहेको थियो। परमप्रभुले सान्तवना पूर्ण वचनहरू भन्नुभयो।

14
 וַיֹּאמְרוּ ר-भनुभयो मलाई मलाई स्वर्गदूतले बोल्ने मसँग मसँग घोषणा-गर मसँग कर्ना लामर के अमर יהוה צבאות
 र-भनुभयो मलाई मलाई स्वर्गदूतले बोल्ने मसँग मसँग घोषणा-गर मसँग कर्ना लामर के अमर יהוה צבאות
 H0559 H0413 H4397 H1696 H7121 H0559 H3541 H0559 H3068

קְנֵאתִי לִירוּשָׁלַם וְקְנֵאתִי לִירוּשָׁלַם וְקְנֵאתִי לִירוּשָׁלַם
 मलाई-जलन-भएको-छ यरूशलेमको-लागि यरूशलेमको-लागि यरूशलेमको-लागि
 H7065 H3389 H7068 H6726

त्यस समय परमप्रभुको एकजना स्वर्गदूत जो मसँग कुरा गरिरहेका थिए उनले मलाई भने, “मानिसहरूलाई यी सबै कुराहरू बताउनु।” सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ: “यरूशलेम अनि सियोनका निम्ति मेरो बिशेष प्रेम छ।

15
 וַיִּקְצֹף גְּדוּלִי מְאֹד וַיִּקְצֹף אֲנִי מְאֹד וַיִּקְצֹף אֲנִי מְאֹד וַיִּקְצֹף אֲנִי מְאֹד
 र-रिस ठूलो म ठूलो म रिसाएको-छ विरुद्ध जातिहरू निश्चिन्त जो म अलिअलि-रिसार्थ थोरै
 H0589 H7107 H4592 H7107 H0589 H7107 H4592

וְהָמָה עָזְרוּ לְרַעָה:
 तर-तिनीहरूले बढायो कष्टलाई।
 H1992 H5826

म यी राष्ट्रहरूप्रति अत्यन्तै क्रोधित छु जसले आफू अति सुरक्षित अनुभव गर्छ, म अधिक क्रोधित भएको थिएँ, अनि ती जातिहरूको प्रयोग आफ्नो मानिसहरूलाई दण्ड दिनको लागि गर्ने। तर ती जातिहरूले ज्यादा भन्दा ज्यादा नोकशान गरे।”

16
 לָכֵן לָקַח יְהוָה אֶת-בְּרִחְמֵי לִירוּשָׁלַם וַיִּבְנֶה בֵּיתִי מִיְּבֵנֵי יְהוּדָה
 त्यसकारण त्यसमा बनाइनेछ मेरो-मन्दिर दयाले यरूशलेमकाँ म-फर्केको-छ परमप्रभुले भन्नुहुन्छ यसरी
 H3541 H0559 H3068 H7725 H3389 H1129

נָאִם יְהוָה וְהָמָה עָזְרוּ לְרַעָה:
 घोषणा-गर्नुहुन्छ परमप्रभु सर्वशक्तिमान्को र-नाप्रे-डोरी र-नाप्रे-डोरी म-फर्केको-छ यरूशलेम।
 H5002 H3068 H5186 H6961 H6961 H3389

यसकारण, परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म यरूशलेममा कृपा सहित जान्छु।” सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “मेरो मन्दिर त्यहाँ पुनःनिर्माण गरिनेछ अनि नाप्रे डोरी यरूशलेममाथि तन्काइनेछ।”

17
 עָרֵי מְטוֹב מֵרָא קָרָא עוֹד זְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כָּה לְאֹמֶר לְאֹמֶר קָרָא עוֹד
 सप्तद्विंशति मेरा-शहरहरू फैलिनेछन् फेरि सर्वशक्तिमान्त्ले परमप्रभु भन्नुहुन्छ यसरी भनेर भनेर घोषणा-गर फेरि

וּבְחֹרֶם יְהוָה עוֹד אֶת-צִיּוֹן וּבְחֹרֶם יְהוָה עוֹד אֶת-צִיּוֹן
 — : בִּירוּשָׁלַם : עוֹד
 — : यरूशलेमलाई। फेरि र-छानुहुनेछ र-छानुहुनेछ
 H3389 H5750 H0977 H6726 H0853 H5750 H3068 H5162

स्वर्गदूतले भने, “मानिसलाई यो पनि भन, सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ, ‘मेरो शहरमा फेरि उन्नति हुनेछ, परमप्रभुले सियोनलाई आराम दिनुहुनेछ, उहाँले यरूशलेमलाई फेरि चुन्नु हुनेछ।’”

18
 וְאַשָׁא אֶת-עֵינָי וְאַרְבַּע יְהוָה וְאַרְבַּע עֵינָי
 सिङहरू। चारवटा र-हेर र-हेर आँखाहरू मेरा र-मैले-उठाएँ

तब मैले माथि हेरेँ अनि चारवटा सीङको दर्शन पाएँ।

19
 וְאַמֵּר אֶל-הַמְּלָאָךְ הַדָּבָר בִּי מִסָּג אֶל-הַקְּרָנוֹת
 र-मैले-सोधें त्यस र-मैले-सोधें स्वर्गदूतलाई बोल्ने मसँग के-हुन् यी? यी
 H0428 H0413 H0559 H0428 H4100 H1696 H4397 H0413 H0559

וְאַשָׁר זָרוּ אֶת-יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל
 — : וִירוּשָׁלַם :
 — : र-यरूशलेमलाई। इस्राएललाई त्यस यहूदालाई त्यस छरपष्ट-पारे जसले

अनि मैले मसँग कुरा गर्ने स्वर्गदूतलाई सोधें, “यी सीङहरूको दर्शन के हो?” उनले भने, “यी ती सीङहरू हुन् जसले इस्राएल, यहूदा अनि यरूशलेमका मानिसहरूलाई छरपष्ट पारेका थिए।”

20
 וַיִּרְאֵנִי אַרְבַּעָה יְהוָה וַיִּרְאֵנִי
 कारिगरहरू। चारजना परमप्रभुले र-देखाउनुभयो-मलाई

त्यसपछि परमप्रभुले मलाई चारजना कारीगरहरू देखाउँनु भयो।

21
 וְאַמֵּר אֶל-בָּאִים לְעִשְׂוֹת גְּרָם? אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה
 र-मैले-सोधें जसले आएका-हुन् यी के के
 H2219 H0428 H0559 H0559 H0935 H0428 H4100 H0559

אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה
 डराउन यी र-यी-आएका-छन् शिर उठान उठान कुनै-मानिसले यसरी-कि यहूदालाई त्यस

אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה
 छरपष्ट-पार्न। यहूदाको देश विरुद्ध सिङ उठाउनेहरू जातिहरूका सिङहरू ती ढाल्न तिनीहरूलाई

ו

मैले उहाँलाई सोधें, “यी चारजना कारीगरहरू किन आएका छन्?” उहाँले भन्नुभयो, “यी सीङहरू जसले यहूदालाई तितर बितर बनाए ता कि एउटै मानिसले पनि आफ्नो शिर खडा गर्दैनन्, तर यी कारीगरहरू ती देशहरू जसले यहूदा भूमिलाई छरपष्ट पार्न सीङहरू खडा पारे ती देशहरूलाई डर देखाउँन अनि तिनीहरूको सीङहरू फ्याँकिदिन आएका हुन्!”